



# Klein St. Paul

## Gemeindenachrichten

September 2020

AMTLICHE MITTEILUNG DER MARKTGEMEINDE KLEIN ST. PAUL

### Liebe GemeindebürgerInnen, liebe Jugend!



Der Sommer geht langsam zu Ende. Trotz der immer noch aktuellen COVID-19 Pandemie konnten wir in unserer Gemeinde eine Vielzahl von Projekten umsetzen, die unseren BürgerInnen zugutekommen. Dazu zählen unter anderem unser Terrassenbad, in dem wir heuer die gesamten Sanitäreanlagen erneuert haben. Dies zeigte sich auch in der nun vorliegenden Statistik der BesucherInnen. Trotz der verkürzten Öffnungszeit von nur 13 Wochen, konnten wir gleich viele BesucherInnen wie im Vorjahr bei uns begrüßen. Die aktuell sich wieder zuspitzende COVID-19 Situation zeigt aber auch, dass die Pandemie noch nicht überstanden ist. Es mussten im Sommer leider eine Vielzahl von Veranstaltungen abgesagt werden. Dies betrifft in weiterer Folge auch unseren Tag der älteren MitbürgerInnen sowie die für Oktober geplante 90-Jahre Markterhebungsfeier und weitere Feiern rund um das 100-Jahr Jubiläum der Kärntner Volksabstimmung. Zu diesem Anlass wurden unter anderem im gesamten Görtschitztal spezielle Fahnen unseres Künstlers, Prof. Hofmeister, vor den Gemeindeämtern aufgehängt, um diese historische Entscheidung unter dem Motto „Flagge zeigen“ in Erinnerung zu rufen. Diese Entscheidung von 1920 zeigt einmal mehr, wie wichtig eine Demokratie und der damit verbundene länderübergreifende Frieden ist. Durch die aktuelle Pandemie wird auch unser Gemeindebudget in diesem Jahr deutlich kleiner sein, als in den Vorjahren. Die Ertragsanteile des Bundes sinken um bis zu 20% verglichen zum Vorjahreszeitraum. Wir werden aufgrund dieser Situation alle verfügbaren Bundes- und Landesförderungen beantragen, um in Klein St. Paul weiterhin alle notwendigen Projekte umsetzen zu können.

Ein weiteres Thema, das nicht nur unsere Gemeinde, sondern kärntenweit im Sommer für großes Aufsehen gesorgt hat, waren die Unwetter in den Monaten Juli und August. Auch in unserer Gemeinde mussten hier mehrfach Maßnahmen gesetzt werden, um größere Schäden an der Bevölkerung und Infrastruktur abwenden zu können. Dazu zählen u.a. das regelmäßige ausbaggern unserer Rückhaltebecken sowie das Entschärfen neuralgischer Punkte im Bereich unserer Wildbäche. Ich möchte mich hier bei allen

HelferInnen bedanken, mit denen wir gemeinsam größere Schäden abwehren konnten.

Unser Projekt „Kinder- und familienfreundliche Gemeinde“ wurde gemeinsam mit unseren BürgerInnen weiterentwickelt. Ich möchte mich an dieser Stelle bei allen BürgerInnen bedanken, die Ihr Feedback sowie Anregungen für dieses Projekt abgegeben haben. Wir nehmen alle Wünsche ernst und werden diese nach Möglichkeit auch umsetzen. Eine dieser Maßnahmen ist die Erneuerung der Spielgeräte auf unseren Spielplätzen. Für diese Maßnahme wurde bereits im Gemeinderat ein Beschluss gefasst, die Umsetzung wird in den nächsten Wochen, nach Lieferung der Spielgeräte erfolgen. Ich bedanke mich hier auch für die finanzielle Unterstützung der Firma Alpacem (w&p).

Als Bürgermeisterin freut es mich ganz besonders, dass wir heuer wieder zwei Kindergartengruppen aber auch zwei erste Klassen in der Volksschule haben. Der Trend wieder aufs Land zu ziehen ist in diesem Zusammenhang auch in unserer Gemeinde spürbar, jedoch nur, wenn auch die dafür notwendige digitale Infrastruktur wie ein schnelles Internet, vorhanden ist. In diesem Bereich werden derzeit bauliche Maßnahmen – der Ausbau von Glasfaserinternet – vorgenommen. Im Namen des gesamten Gemeinderates, wünsche allen SchülerInnen, Eltern und LehrerInnen einen guten Start ins neue Schuljahr. Bleibt alle miteinander gesund!

Ihre Bgm<sup>in</sup>  
Gabi Dörflinger

### ● Verkauf Gemeindewohnungen Wieting 11/13

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 19.05.2020 den Verkauf der derzeit leerstehenden Gemeindewohnungen der Liegenschaften Wieting 11 und 13 beschlossen. Zum Verkauf stehen insgesamt acht Wohnungen mit einer Größe zwischen 33 und 65m<sup>2</sup>. Wir möchten mit dem Verkauf BürgerInnen unserer Gemeinde die Möglichkeit eröffnen, günstig (Preis/m<sup>2</sup> ca. 600 EUR) eine Eigentumswohnung in unserer Gemeinde zu erwerben. Bei Interesse können Sie Kontakt mit dem Gemeindeamt aufnehmen, um weitere Details zu erhalten.

**Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe:  
27. November 2020**

## Aus dem Gemeindeamt

### ● Begegnungszone Klein St. Paul

Nachdem vereinzelt Fragen aufgetreten sind, hier nochmals eine Plandarstellung der Begegnungszone Klein St. Paul. Der Geltungsbereich dieser Verordnung ist hier orange dargestellt.



### ● Jahresrechnung 2019

Der **Ordentliche Haushalt** wurde mit Einnahmen in der Höhe von 4.041.053,85 EUR und Ausgaben von 3.941.208,17 EUR abgeschlossen, der **Soll-Überschuss** des Ordentlichen Haushaltes beträgt somit **99.845,68 EUR**. Die Einnahmen ohne Soll-Überschuss des Vorjahres betragen 3.729.830,47 EUR und die Ausgaben 3.785.596,48 EUR. Nachstehend einige Positionen aus der Jahresrechnung 2019 mit Prozent-Vergleichen zum Vorjahr:

#### Ausgaben

##### Sozialhilfe und Kranganstanalten

810.997,21 EUR + 2,7%

Landesumlage 152.061,40 EUR - 0,43%

Feuerwehren 53.295,74 EUR + 4,01%

Schulgemeindeverband und Schulbaufonds  
143.269,66 EUR + 0,69%

Volksschule und Kindergarten  
207.487,91 EUR + 35,11%

Schülertransport 37.142,07 EUR + 22,87%

Vereinsförderungen 6.420,00 EUR +/- 0%

#### Einnahmen

Ertragsanteile vom Bund 1.529.166,87 EUR + 3,99%

Kommunalsteuer 405.902,40 EUR - 5,33%

Grundsteuer 163.226,96 EUR + 4,28%

### ● Schmankerlhütte in Wieting

Es freut uns sehr, dass wir die Familie Felsberger „vlg. Gipfler“ gewinnen konnten, in Wieting eine Genusshütte zu errichten. Sie befindet sich in der ehemaligen Garage unseres Gemeindehauses Wieting 11. Das große Angebot ist für alle BürgerInnen unserer Gemeinde, speziell für unsere Wietinger. Da es keinen Nahversorger in der Nähe gibt, ist die Schmankalanhütte eine regionale Bereicherung. Alle Produzenten der Produkte befinden sich in unmittelbarer Nähe. Von Frischfleisch, Speck, Salami, Milch, Mehl, Nudel, Eier, Honig, Marmeladen, Molkereiprodukten bis hin zu Getränken sind alle Produkte erhältlich. Frau Felsberger ist jederzeit bereit, die Produkte von interessierten Produzenten aufzunehmen. Kontakt: 0676 4286079



### ● Bücherei Klein St. Paul

#### Liebe LeserInnen

Ab Montag 14.09.2020 ist unsere Bücherei wieder geöffnet. Es wurden viele neue Bücher angekauft: Krimis, Romane aber auch Tatsachenberichte. Wir würden uns freuen auch Sie in unserer Bücherei begrüßen zu können.



**Unsere Öffnungszeiten: Montag von 08:00 – 10:00 Uhr und Mittwoch von 17:00 – 19:00 Uhr.**

Das Team der Bücherei wünscht allen einen lesereichen Herbst.

### ● Unsere neuen Erdenbürger

- **Hannah Liegl**, Mutter: Magdalena Liegl
- **Carmen Schmidt**, Mutter: Michelle Manuela Schmidt
- **Liana Fasching**, Mutter: Ramona Vanessa Fasching
- **Simon Grojer**, Mutter: Michaela Caroline Grojer
- **Joleen Zoe Latschein**, Mutter: Corinna Stephanie Latschein

*Wir wünschen unseren neuen  
GemeindebürgerInnen alles Gute!*

### ● Geste der Freundschaft

Die Marktgemeinde Klein St. Paul bedankt sich für die nette Geste eines unbekanntes Künstlers oder einer Künstlerin. Dieser bemalte Stein, der unser Gemeindewappen trägt, wurde vor dem Gemeindeamt abgelegt.



### ● Tierkörperentsorgung

Tierkörperannahme ist ausnahmslos von Montag bis Donnerstag um 14:30 Uhr und Freitags um 11:30 Uhr möglich. Diese Regelung gilt für Landwirte, Jäger sowie Privatpersonen gleichermaßen.

### ■ Impressum

Mitteilungsblatt der Marktgemeinde Klein St. Paul. Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Marktgemeinde Klein St. Paul, Marktstraße 17, 9373 Klein St. Paul. Verlag, Anzeigen und Druck: Santicum Medien GmbH, Willroiderstraße 3, 9500 Villach, Tel. 04242/30795, Fax: 04242/29545, E-Mail: office@santicum-medien.at

**DRUCKLAND  
KÄRNTEN**  
PERFECTPRINT

**Der Schutz unseres Planeten  
ist uns allen ein Herzensanliegen.**  
Deshalb wird Ihre Gemeindezeitung  
ausschließlich mit **CO<sub>2</sub>-frei**  
gewonnener Energie aus **100 Prozent**  
heimischer Wasserkraft hergestellt.





● **Blumenolympiade**

Wie jedes Jahr führte Klein St. Paul eine eigene Blumenolympiade durch. Zusammen mit Gärtner Florian Eicher von der Gärtnerei Sattler/ St. Veit, war unsere Bürgermeisterin zu den einzelnen TeilnehmerInnen unterwegs. Florian Eicher war begeistert von den schönen blühenden Gärten. Den ersten Preis, ein Gutschein idHv. 100 EUR errang Frau Brigitte Hassler/Hebenstreit in der Westsiedlung, den zweiten



Preis, einen Gutschein idHv. 50 EUR Frau Silvia Bergner und den 3. Preis idHv. 25 EUR Frau Theuermann. Jede/r TeilnehmerIn erhielt eine Kräuterkombination aus der Gärtnerei Sattler und wir freuen uns schon auf das nächste Jahr mit vielen TeilnehmerInnen.

● **Theaterwagen Porcia**



Die Marktgemeinde Klein St. Paul organisierte über den Kulturausschuss erstmalig den Theaterwagen des Ensemble Porcia am Abend des 05.09.2020. Das heuer angebotene Festival, Kinderprogramm, Trommler-Corp und Theaterstück, wurde gut angenommen. Zahlreiche Zuschauer erfreuten sich der Darbietungen. Als Kulisse durften wir den Kunstgarten des Talmuseums nutzen. Diese Umgebung sorgte für ein tolles Ambiente und machte die Veranstaltung zu einem Theatererlebnis der ganz besonderen Art. An dieser Stelle dürfen wir uns besonders bei unserem Künstler Werner Hofmeister für die großartige Zusammenarbeit und das zur Verfügung stellen der Infrastruktur bedanken. Ein großes Danke dürfen wir auch unserer Frau Bürgermeisterin Gabi Dörflinger für die Unterstützung und den GemeinderätInnen des Kulturausschusses aussprechen – diese Zusammenarbeit ist beispielhaft für unsere Gemeinde und macht solch gelungene Veranstaltungen erst möglich.

● **Pflegekoordinatorin**

Das kostenfreie Serviceangebot der Pflegekoordination richtet sich an ältere Menschen und betreuende Angehörige. Frau Mag.<sup>a</sup> Bettina Kreuzer kommt direkt zu Ihnen nach Hause und steht Ihnen als Pflegekoordinatorin mit Rat und Tat zur Seite. Sie informiert Sie zu möglichen Unterstützungsleistungen und hilft Ihnen bei der Inanspruchnahme von Hilfsangeboten, wie zum Beispiel: Mobilen Diensten, 24-Stunden-Betreuung, Pflegegeldeinstufung, Urlaub für pflegende Angehörige, Organisation von Kurzzeitpflegeplätzen aber auch bei Antragstellungen aller Art, wie etwa Pflegegeld, Zuschuss zu Heilbehelfen, barrierefreie Wohnraumadaptierung, Heizkostenzuschuss, GIS Befreiung, Pflegeförderung, Kurzzeitpflege.

Ziel dieses Angebotes ist es, Sie als BürgerInnen in ihrem privaten Wohnbereich bestmöglich zu unterstützen und ein selbstständiges Wohnen – so lange wie möglich – zu ermöglichen.

**Kontakt:**

Mag.<sup>a</sup> Bettina Kreuzer  
Telefon: 0660 4181766  
E-Mail: [bettina.kreuzer@ktn.gde.at](mailto:bettina.kreuzer@ktn.gde.at)

● **Heizkostenzuschuss**

Antragsfrist 01.10.2020 – 26.02.2021

**Einkommensgrenzen:**

<b>Heizkostenzuschuss 180,00 EUR</b>	
Bei Alleinstehenden / Alleinerziehern	<b>920,00 EUR</b>
Bei alleinstehenden PensionistInnen (gilt nicht für Witwen/Witwer) die mind. 360 Beitragsmonate der Pflichtversicherung aufgrund einer Erwerbstätigkeit erworben haben	<b>1.040,00 EUR</b>
Bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaaren, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind, usw.)	<b>1.380,00 EUR</b>
Zuschlag für jede weitere Person (auch Minderjährige)	<b>150,00 EUR</b>
<b>Heizkostenzuschuss € 110,00</b>	
Bei Alleinstehenden / Alleinerziehern	<b>1.140,00 EUR</b>
Bei Haushaltsgemeinschaften von zwei Personen (z.B. Ehepaaren, Lebensgemeinschaften, Elternteil mit volljährigem Kind)	<b>1.570,00 EUR</b>
Zuschlag für jede weitere Person (auch Minderjährige)	<b>150,00 EUR</b>

Die Einkommensgrenzen sind Nettobeträge. Innerhalb einer Haushaltsgemeinschaft sind alle Einkünfte zusammenzurechnen. Nicht als Einkünfte gelten Familienbeihilfen, Naturalbezüge, Kriegsopferentschädigung, Pflegegelder und die Wohnbeihilfe. Die Kosten teilen sich die Gemeinde und das Land zu je 50%. Die Auszahlung erfolgt durch das Land Kärnten.



## ● Ein großes Dankeschön an Alpacem und Baumit

In unserem Terrassenbad wurden die Sanitärräume saniert, nicht nur der Görtschitzalfonds leistete seinen Beitrag auch unsere beiden Betriebe in Wietersdorf. Unsere Bürgermeisterin Gabi Dörflinger lud Dipl.-Ing. (FH) Florian Salzer von Alpacem und Ernst Schrottenbacher von Baumit ins Terrassenbad ein und bedankte sich nach einer Besichtigung für die gesponsorten Baustoffe. Im Namen aller BürgerInnen möchten wir uns für die gute Zusammenarbeit recht herzlich bedanken.



## ● Schwimmkurs im Terrassenbad Klein St. Paul

Wie jedes Jahr fand auch heuer der Schwimmkurs des Jugendzentrums Freespace im Terrassenbad Klein St. Paul statt. Aufgrund der hohen Nachfrage aus der Region und der Schwimm-Initiative des Landes Kärnten, gab es heuer zwei Kurstermine mit insgesamt 22 Gruppen und 180 Schwimmkurs-TeilnehmerInnen. Wir möchten uns auf diesem Wege nochmal ganz besonders bei der Schwimm-Initiative des Landes Kärnten für die Förderung der AnfängerInnen, den Gemeinden Eberstein, Hüttenberg, Kappel a. Krappfeld, Brückl, Guttaring für die Unterstützung bei Bewerbung sowie Anmeldung und speziell bei unserer Marktgemeinde Klein St. Paul deren Terrassenbad wir für die Durchführung des Kurses benutzen durften bedanken.



## Gesunde Gemeinde

gesunde  
gemeinde 

## ● Tag der Bewegung

Am 26.10.2020 findet wieder der „Tag der Bewegung“ statt. Start ist um 09:30 Uhr - Treffpunkt beim WSG Vereinshaus-Tennisplatz Klein St. Paul. Der Klein St. Pauler Sportverein freut sich auf Ihre Teilnahme! Nähere Informationen werden gesondert in einem Postwurf ausgesandt.

## ● Kelag-Konzert in Wieting



Durch die Corona-Pandemie entfielen für viele Vereine Möglichkeiten, Veranstaltungen zu umrahmen. Kurzentschlossen organisierten wir mit dem KELAG-Blasorchester ein Konzert auf dem wunderschönen Platz der neu eingedeckten Probsteikirche in Wieting. Die sommerlichen Temperaturen und der laue Abend werden uns noch lange in Erinnerung bleiben. Das KELAG-Blasorchester hielt das erste Konzert für heuer ab und konnte mit einem neu komponierten Musikstück dem „Corona-Walzer“ und vielen weiteren Stücken brillieren. Die zahlreich erschienenen Gäste waren auch von der charmanten Sprecherin Martina Klementin begeistert. Die Bewirtung der BesucherInnen haben die Bäckerei Puckl und das Gasthaus König in perfekter Weise übernommen. Wir danken allen BesucherInnen des gelungenen Abends für ihr Kommen. Das schöne Ambiente lädt natürlich zu einer Wiederholung ein.

*Das Team der SPÖ, wünscht einen guten Schulstart und der gesamten Bevölkerung, bleibt gesund!*



HÖRTECHNIK  PASSIEL

Bei uns  
passt sich  
Ihr Hörgerät  
an Sie an. NICHT UMGEKEHRT

HÖRTECHNIK PASSIEL | 10.- Oktober-Strasse 2 - 9330 Althofen |  
T.: 04262 - 20249 | [www.hoertechnik-passiel.at](http://www.hoertechnik-passiel.at)



● **Familienfest im Terrassenbad**



Zu unserem heurigen Familienfest im Terrassenbad luden wir den Künstler REMO Cesare ein. Wir organisierten eine Tombola, bei der Restaurantgutscheine, schöne Obstkörbe der Fa. Robitsch und als Hauptpreis ein „Tablett“ verlost wurden. Wir gratulieren hiermit nochmals allen GewinnerInnen. Auch unsere Kleinen kamen nicht zu kurz. Mit einem Kinderprogramm und einer Hüpfburg, sowie Gratis-Eis von unserer Bürgermeisterin genossen sie den Abend. Die schönen italienischen Lieder unseres Künstlers heizten uns bei den kühlen Temperaturen ein. Familie Regenfelder wartete mit italienischen Spezialitäten auf.

● **FPÖ Ortsgruppe Klein St. Paul Wieting**



Unser alljährliches Grillfest fiel heuer leider der Corona Situation zum Opfer. Wir sind aber optimistisch, die Veranstaltung bald nachholen zu können. Trotzdem wünschen wir allen Bürgerinnen und Bürgern unserer Gemeinde einen gesunden Herbst und allen Schülern einen guten Schulstart.

*Das Team der FPÖ Klein St. Paul Wieting*

● **Neue Öffnungszeiten Zauchner City**



Montag	RUHETAG
Dienstag:	07:30 – 14:00 Uhr
Mittwoch:	07:30 – 14:00 Uhr
Donnerstag:	07:30 – 14:00 Uhr
Freitag:	07:30 – 14:00 und 16:00 – 19:00 Uhr
Samstag & Sonntag:	10:00 – 14:00 Uhr

**Vorankündigung Lesematinee in der Zauchner City!!!**

**Sonntag, 27. September 2020  
von 10:00 - 11:00 Uhr**

**"Sprach Wurzel Geschichten"  
Autorin: Hemma Schliefnig**



**Einkehr halten, lauschen, anknüpfen an die eigene Geschichte oder die der Großmutter, des Großvaters, die vielleicht aus dem "windischen" Gebiet gekommen sind...**

**freiwilliger Kulturbeitrag**

● **Kostenlose Energieberatung**



Die Energiewende kann nur dann funktionieren, wenn wir Energie auch effizient nutzen. Das angenehme daran: Effektives Nutzen von Energie senkt auch die Energiekosten. Oft machen schon sehr kleine Maßnahmen einen großen Unterschied! Bereiten Sie sich auf die kommende Heizsaison vor: Vereinbaren Sie eine kostenlose und neutrale Energieberatung und senken Sie so Ihren Verbrauch und Ihre Kosten.

**Kostenlose Vor-Ort-Energieberatung in Anspruch nehmen**

Der Vor-Ort-Energiecheck des Landes Kärnten kann je Gebäude innerhalb von fünf Jahren einmal in Anspruch genommen werden. Sie erhalten produktneutrale Informationen zur energetischen Sanierung Ihres Gebäudes (Wärmedämmung, Fenster...) und der Haustechnik (Heizung, Warmwasser, Lüftung...) sowie Energiespartipps (insbesondere Strom), die einfach und ohne großen Aufwand umgesetzt werden können. Weiterer Informationen erhalten Sie vom KEM Büro, oder unter <http://neteb-kärnten.at>.

**Austausch der alten Heizungspumpe**

Alte Heizungspumpen verbrauchen eine große Menge an Energie. Modelle, die zehn Jahre oder älter sind, sollten daher ausgetauscht werden. Moderne Modelle haben den Vorteil, dass Sie ihre Leistung dem tatsächlichen Bedarf anpassen und dadurch deutlich energieeffizienter arbeiten.

**Entlüften & Hydraulischer Abgleich**

Hausbesitzer sollten ihre Heizungsanlage regelmäßig warten lassen, dazu gehört das Entlüften des Heizsystems. Luft in den Heizkörpern erzeugt nicht nur unangenehme Geräusche, sondern senkt auch den Wirkungsgrad der Anlage. Eine kleine Maßnahme mit großer Wirkung ist der hydraulische Ausgleich des eigenen Heizkesselsystems. Es ist kein großer Aufwand, senkt aber die Energiekosten und steigert den Wohnkomfort.

Mehr dazu finden Sie z.B. hier: <https://kem-goertschitztal.at/info/kleine-massnahme-mit-grosser-wirkung-hydraulischer-abgleich-der-heizungsanlage>

**Sind sie alle noch dicht?**

Die besten Fenster und Türen bringen wenig, wenn sie schlecht gedichtet sind. Eine Zugluftkontrolle und/oder Wärmebildaufnahme geben Auskunft, ob Ihre Dichtungen noch in Ordnung sind. Eine Nachbesserung ist meist mit wenig Aufwand, aber hohem Nutzen verbunden.

**Alles richtig eingestellt?**

Sind Ihre Thermostate und andere Regler ihrem Bedarf entsprechend und effizient eingestellt? Tagsüber nicht zu warm, nachts nicht zu kalt und dem Raumnutzen entsprechend? Auch dies kann in der kostenlosen Vor-Ort-Energieberatung überprüft werden!

Weitere Informationen und eine kostenlose Beratung erhalten Sie in Ihrem KEM-Büro:

**Beppino Defner**  
**Marktstraße 17, Gemeindeamt Klein Sankt Paul**  
**Tel.: 04262 2401 16, [www.kem-goertschitztal.at](http://www.kem-goertschitztal.at)**

## ● Liebe Gemeindebürgerinnen und Gemeindebürger

Wir konnten heuer einen Sommer mit vielen Regentagen und großen Temperatursprüngen, gepaart mit unterschiedlichsten Reisebeschränkungen erleben. Außergewöhnlich kräftige Unwetter sorgten teilweise für Murenabgängen sowie Überschwemmungen und verlangten den Einsatzkräften einiges ab – ich bedanke mich an dieser Stelle bei allen hauptberuflichen und insbesondere den ehrenamtlichen Helfern für ihre persönliche Einsatzbereitschaft. Zur Einleitung der Herbstzeit durften wir am 29.08.2020 wieder einige Bürgerinnen und Bürger bei unserem G.U.T. Wandertag begrüßen. Auch Regenfälle konnten die lustige Wandertruppe nicht von einem entspannten Tag mit guten Gesprächen abhalten. Ich darf mich nochmals bei Hartwig Krappinger vlg. Binter und Anni, sowie Wolfgang Steinwender vlg. Gruber für die tolle Gastfreundschaft und Bewirtung bedanken. Zum Abschluss kehrten wir, wie in den vergangenen Jahren, wieder beim GH Hasbauer ein und wurden wie immer mit ausgezeichneter Kulinarik verwöhnt. Am 12.09.2020 organisierten wir wieder einen Ausflug in die südsteirische Weinstraße. Bestens gelaunt war auch dieser Tag ein voller Erfolg! Danke unserem Otmar Follack für die Organisation und dem KniaScheibnEcho für die legendäre musikalische Unterhaltung. Da sich diese Gemeinderatsperiode allmählich dem Ende zuneigt, möchte ich den GemeinderätInnen der Namensliste G.U.T. in dieser Ausgabe die Möglichkeit geben, sich nochmals kurz vorzustellen und deren Eindrücke aus den letzten Jahren, sowie Wünsche für die Zukunft Ihnen persönlich mitzuteilen:

### GR Martin Obersteiner:

„Als mich Gaber Siegi fragte mit einer unabhängigen Namensliste in die Gemeindepolitik einzusteigen, erkannte ich sofort die Chance als junger Mitbürger meine Vorstellungen für die Allgemeinheit einzubringen. Zu Beginn startete ich als Ersatzgemeinderat und rückte dann im Jahr 2019 als Gemeinderat nach. Die Arbeit als Mitglied der Liste G.U.T. ist für mich kollegial und man stößt immer auf ein offenes Ohr. Jeder bei uns kann seine persönlichen Stärken einbringen und wir konnten somit gemeinsam einiges erreichen – wenn auch mit Hürden die wir überwinden mussten. Unterstützt die Liste G.U.T. bei



der kommenden Wahl 2021, denn mit unserem Team ist eine sachliche und bürgernahe Gemeindepolitik erst möglich.“

### GR Isabella Wieser:

„Vor nun bereits 6 Jahren wurde ich von Siegi Gaber gefragt, ob ich nicht Interesse hätte, in der Gemeindepolitik mitzuwirken. Nach reiflicher Überlegung sagte ich zu, da ich die Gelegenheit nutzen wollte, unabhängig für Klein St. Paul und Wieting Ideen ein zu bringen. Die Arbeit in der Namensliste G.U.T. war von Anfang an sehr teamorientiert und Entscheidungen werden bis heute gemeinsam getroffen – Alleingänge vom Listenführer gibt es nicht. Über die eigene Fraktion hinaus wurden meine Erwartungen jedoch leider schnell relativiert. Eine Zusammenarbeit mit der führenden Fraktion war leider sehr schwer möglich und Ideen unsererseits wurden prinzipiell erstmal an der Umsetzung gehindert. Für die kommende Periode wünsche ich mir mehr Stimmen für die Liste G.U.T., damit wir auch in Zukunft unsere Ideen für die Bürgerinnen und Bürger verwirklichen können!“

Die Namensliste G.U.T. und ich wünschen Ihnen allen einen schönen Herbst und besonders allen Schülerinnen und Schülern, sowie dem gesamten Lehrpersonal inkl. KindergärtnerInnen einen guten Start – ich bin der Überzeugung, dass mit kompetenten PädagogInnen auch diese schwierigeren Zeiten gut überstanden werden können!

Euer Vizebürgermeister  
 Siegfried Gaber

## Umweltangelegenheiten

### ● ÖLI ist kein Abfallkübel

ÖLI-Sammlung macht nur „sauber“ Sinn! Um Speiseöl und Fritterfett umweltgerecht zu entsorgen, ist der ÖLI die beste Lösung. Die Öli Sammlung erfolgt im Mehrweg-Tausch-System. Die vollen Eimer werden im ASZ abgegeben und man bekommt im Gegenzug einen leeren Öli, den man wieder mit nach Hause nimmt. Keinesfalls „geschmiert“ läuft das jedoch, wenn Speisereste oder sogar Motor- oder Schmieröle im beliebten gelben Eimer landen. Der Zeitaufwand für die händische Vorsortierung ist beachtlich und die stetig steigenden Kosten müssen dann irgendwann leider wieder auf die Haushalte umgelegt werden.



**KFZ-Technik**  
**Jöbstl GmbH**

Marktstrasse 1a  
 9330 Althofen

- Spezialist für VW und Audi
- § 57a bis 3,5 t
- Service + Reparatur + Karosserie aller Marken
- Schadensabwicklung
- Reifenlagerung

T: 0664/75140882

www.kfz-joebstl.at



● **In Würde altern am Hof Granitzer**

© LK Kärnten\_Frißnegger



Green Care Österreich begrüßt den Bauernhof in Klein St. Paul als achten Kärntner Green Care-Betrieb. Feierliche Hoftafelübergabe erfolgte am 09.08.2020 durch Dipl.-Ing. Hans Mikl, Kammeramtsdirektor der LK Kärnten und Landesbäuerin Astrid Brunner, Vizepräsidentin der LK Kärnten.

„Ich möchte den Bewohnerinnen und Bewohnern meiner Wohngemeinschaft ein Zuhause in familiärer Umgebung bieten“, erklärt die frischgebackene Green Care-Anbieterin und Bio-Bäuerin Doris Krenn vom Hof Granitzer in Klein St. Paul. Für dieses Ziel hat die Bäuerin und diplomierte Gesundheits- und Krankenpflegerin ihren alten Bauernhof aufwändig renoviert und behindertengerecht ausgestattet. Der Hof Granitzer, umgeben von 12 ha Grünland und Bergwiesen, liegt etwas abseits und ruhig in Klein St. Paul im Bezirk St. Veit an der Glan. Einerseits findet hier das ganz normale Bauernhofleben statt – Rinder in Mutterkuhhaltung, drei Pferde und viele Kleintiere werden im Nebenerwerb versorgt – auf der anderen Seite sorgt die Green Care-Einrichtung für lebendige Vielfalt. „Diese Kombination ergibt einfach immer wieder die perfekte Ergänzung. Besonders in Zeiten von COVID-19 zeigt sich, wie gefragt wohnortnahe Angebote sind“, meint dazu Ing. Robert Fitzthum, Obmann des Vereins Green Care Österreich, und Dipl.-Ing. Hans Mikl, Kammeramtsdirektor der LK Kärnten, bestätigt: „Ja, Green Care-Angebote sind für alle Beteiligten zunehmend von Bedeutung. Die Natur und das bäuerliche Leben im Jahreskreis schaffen für die Menschen eine gesunde, sinnstiftende Struktur!“ Der Hof Granitzer hat sich im Rahmen des Kärntner Projekts „Alternativer Lebensraum“ als dritter Green Care-Betrieb in dieser Form qualifiziert. In diesem Projekt finden Personen mit niedriger Pflegestufe dauerhafte Pflege und Betreuung. Es steht den Bewohnerinnen und Bewohnern frei, auf dem Hof und im Garten mitzuarbeiten, auch ihre Haustiere sind willkommen. Auf dem Hof Granitzer bildet die gemeinsame Wohnküche das Herz der bunten Wohngemeinschaft. „Ich freue mich sehr über dieses neue Angebot in unserem ständig wachsenden Pool an Betrieben“, erklärt die Leiterin der Abteilung Bildung, Beratung und Lebenswirtschaft der LK Kärnten und Vorstandsmitglied des Vereins Green Care Österreich, Mag.a Friederike Parz, anlässlich der Hoftafelübergabe. „Mit dem Hof Granitzer konnte wieder ein sehr engagierter Betrieb das Green Care Zertifikat erwerben. Altern in Würde ist ein wesentliches Ziel unserer Gesellschaft – somit reiht sich ein weiteres wertvolles Angebot in unser breitgefächertes Green Care-Programm“, betont ÖR Ing. Johann Mößler, Präsident der Landwirtschaftskammer Kärnten.

die kärntner volkshochschulen

**Entdecke den Superhelden in dir...**

*in zwei Jahren flexibel, mit digitaler Unterstützung, zur Berufsreifeprüfung mit den Kärntner Volkshochschulen.*

**Für Ihre Fragen & Beratung:**  
Mag.<sup>a</sup> Anja Schaflechner  
E-Mail: [a.schaflechner@vhsktn.at](mailto:a.schaflechner@vhsktn.at)  
Telefon: 050 477 7012

AUTOHAUS **MARACK** Service Audi Service SEAT SKODA Nutzfahrzeuge Service

**Alle Konzernmarken unter einem Dach im Autohaus Marack!**

Seit Jahren ist das Autohaus Marack für viele im Bezirk St. Veit die erste Adresse bei VW und Audi. Mit 1. September wurde das VW- und Audi-Kompetenz-Zentrum in der Krappfelder Straße erweitert: „Wir sind mit Herbstbeginn zertifizierter Skoda- und SEAT-Servicepartner“, verrät Marack-Geschäftsführer Klaus Satz.

Damit bietet der Althofener Traditionsbetrieb mit VW, Audi, SEAT, Skoda und VW-Nutzfahrzeuge-Service alle fünf Konzernmarken an. In Zukunft gibt's damit auch für SEAT- und Skoda-Kunden perfekten Service mit § 57a-Überprüfung, Schnellservice sowie Spenglerei und Lackiererei.



## Vereine, Privates

### ● Landjugend Wieting – Ein schwungvoller Sommer

Die Landjugend Wieting ist stets bemüht die Gemeinde mit Wort und Tat zu unterstützen. Lange haben unsere Mitglieder überlegt, womit wir den Einwohnern im Görtschitztal dieses Jahr Freude bereiten könnten. Bäuerliche Produkte aus der Region - ein Gaumenschmaus für jedermann - haben wir uns gedacht. Schlussendlich haben wir dann auf Basis dieser Gedanken unser **TatOrt Jugend Projekt** sehr künstlerisch umgesetzt. Unsere Ortsgruppe durfte bei der Entstehung eines Selbstbedienungsladens in Wieting Frau Felsberger mit Pinsel und Akkubohrer tatkräftig zur Seite stehen. Wir haben unserer Kreativität freien Lauf gelassen und so waren wir nach vielen gemeinsamen fleißigen Arbeitsstunden sehr stolz auf das Endergebnis: den entstandenen Laden namens „Gipfler's Schmankalan“. Nicht mehr lange und es werden qualitativ hochwertige, regionale Produkte direkt vor Ort erwerblich sein. Aber nicht nur unsere kreative Ader, sondern auch die rhetorischen und sportlichen Fähigkeiten wurden in letzter Zeit auf Probe gestellt. Denn auch diesen Sommer waren wir wieder motiviert und sind bei diversen Wettbewerben angetreten. Zwei unserer Mitglieder, **Katharina Koller und Philipp Ratheiser**, haben sich frohen Mutes auf die Bühne beim **Landesentscheid „Reden“** gestellt und dabei TOP Resultate erzielt. Unsere Katharina schnappte sich bei den vorbereiteten Reden U18 den spitzenmäßigen 4. Platz und unser Philipp erreichte bei den Spontanreden den tollen 6. Platz. Hut ab vor den beiden. Denn jeder, der schon einmal vor einer Jury gesprochen hat, weiß wie schwer es fällt, das Lampenfieber im Zaum zu halten und dann auch noch mit überzeugenden Worten das Publikum zu begeistern.

Doch nicht nur auf der Bühne, sondern auch am Sandplatz haben wir unser Können bewiesen. Nach vielen schweißtreibenden Trainingsstunden im Terrassenbad reisten wir mit besonders großer Vorfreude zum nächsten Wettbewerb ins Metnitztal, um am heiß begehrten **Bezirks-Beachvolleyball** Turnier teilzunehmen. Bei herrlichem Wetter und einem wunderbaren Ambiente kämpften unsere drei sehr motivierten Teams mit vollem Einsatz um den Sieg. Am Ende wurde eines der ambitionierten Teams sogar mit einem Stockerlplatz belohnt. Doch bei dieser Veranstaltung stehen immer noch die Freude am Sport, sowie der Teamgeist und vor allem die GEMEINSCHAFT an erster Stelle! Unseren Zusammenhalt haben wir auch beim **Bezirks-4er Cup** unter Beweis gestellt. Zwei Teams gingen an den Start und haben die verschiedenen Stationen souverän zusammen gemeistert. Damit aber nicht nur unsere körperliche Fitness nach langer (Corona)Pause wieder in Schwung kommt,




• Meisterbetrieb für alle Automarken  
 • Karosserie- & Lackierfachwerkstatt  
 • Schadensabwicklung mit allen Versicherungen (Sondernachlass bei Kasko-Selbstbehalt)  
 • Service & Reparaturen  
 • Leihauto kostenlos

„Ihr Freund fürs Auto“

**AUTO DIENST KUSS**  
 9334 GUTTARING ☎ 04262/8175  
**MECHANIK-ELEKTRONIK-KAROSSERIE-LACKIERUNG**

sondern auch unser Tanzbein, sind wir schon wieder fleißig am Proben. Außerdem durften wir mit großem Stolz vier Neumitglieder in unserer Ortsgruppe recht herzlich willkommen heißen. Die Landjugend Wieting ist sehr stolz auf die Teilnahme an jeder Aktivität, sowie auch auf alle erzielten Ergebnisse in den Wettbewerben. Wir blicken positiv in die Zukunft und auf all die bevorstehenden Herausforderungen, denn wir schlafen nie! *Kerstin Pichler*



### ● Neuer Obmann bei den Pensionisten in Klein St. Paul

Am 08.08.2020 fand im Rahmen der Jahreshauptversammlung eine Neuwahl statt. Frau Brigitte Engl, die lange Zeit die Geschicke der Pensionisten leitete, legte ihre Funktion zurück. Herr Robert Mayler wurde einstimmig zum Obmann gewählt. Der Obmann dankte Frau Brigitte Engl und sie wurde als Ehrenobfrau geehrt und beschlossen. Der Landesobmann sowie der Bezirksobmann ehrten sie ebenfalls mit einem Goldenen Verdienstzeichen des Pensionistenverbandes. Vielen Dank auch seitens der Pensionistenfamilie, liebe Brigitte und dem neuen Obmann Robert und seinem Team viel Freude und Erfolg bei seiner Arbeit.

